



Asamblea General

Distr. general
16 de octubre de 2000
Español
Original: inglés

Quincuagésimo quinto período de sesiones

Tema 117 del programa

Presupuesto por programas para el bienio 2000-2001

Condiciones de viaje por vía aérea

Informe del Secretario General*

I. Introducción

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000, y se presenta de conformidad con lo dispuesto en las decisiones de la Asamblea General 44/442, de 21 de diciembre de 1989, y 46/450, de 20 de diciembre de 1991, en las que la Asamblea había pedido al Secretario General que le continuara presentando informes anuales sobre las condiciones de viaje por vía aérea. Como había pedido también la Asamblea en su decisión 40/455, de 18 de diciembre de 1985, y en la sección XIII de su resolución 45/248 A, de 21 de diciembre de 1990, respectivamente, se incluye información sobre los gastos de viajes en avión en primera clase efectuados por las Naciones Unidas y sobre las excepciones pertinentes.

2. Durante el período que se examina, las condiciones de viaje por vía aérea se rigieron por lo dispuesto en la resolución 42/214 de la Asamblea General, de 21 de diciembre de 1987, en la cual la Asamblea había decidido que, con excepción del Secretario General y los jefes de delegaciones de los países menos adelantados asistentes a períodos de sesiones ordinarios y extraordinarios de la Asamblea, todas las personas cuyos

gastos de viaje fueron financiados por organizaciones y programas de las Naciones Unidas y que anteriormente tenían derecho a viajar en primera clase, deberían viajar en la clase inmediatamente inferior a la primera. En la misma resolución, la Asamblea había autorizado al Secretario General a que, a su discreción, hiciera excepciones para permitir viajes en primera clase en casos determinados.

II. Viajes de miembros de las delegaciones

3. La Asamblea General, en su resolución 42/214, estipula que se pagarán los gastos de viaje por vía aérea en primera clase de un representante de cada Estado Miembro designado como país menos adelantado que asiste a los períodos de sesiones ordinarios y extraordinarios de la Asamblea. En el quincuagésimo cuarto período de sesiones, para el período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000, se presentaron solicitudes de reembolso en relación con 29 viajes de ese tipo, lo que representaba un costo de 141.020 dólares.

III. Excepciones autorizadas por el Secretario General

4. Como ya se señaló, en la resolución 42/214 de la Asamblea General, se autorizó al Secretario General

* El presente informe no pudo ser presentado en el plazo establecido en razón de que debía recibirse información de diversos departamentos y oficinas en relación con los viajes efectuados en el año terminado el 30 de junio de 2000.

a que, a su discreción, hiciera excepciones para permitir viajes en primera clase en casos determinados. Además, el Secretario General puede autorizar viajes en clase intermedia en ciertas circunstancias, según lo dispuesto en la instrucción administrativa ST/AI/249/Rev.3, de 29 de marzo de 1989.

5. En general, cuando se estudian los casos que puedan justificar una excepción, el Secretario General tiene en cuenta las circunstancias siguientes:

a) El viajero tiene un problema de salud que exige un nivel de comodidad que no se consigue en la clase a la que normalmente tiene derecho. Esos casos se remiten al Director de la División de Servicios Médicos de la Secretaría para que formule la recomendación pertinente. Debe señalarse que ya no se aplica la práctica de conceder excepciones si el viajero es de edad avanzada;

b) No hay lugar en la clase a que normalmente tiene derecho el viajero y se ha decidido que debe viajar en una fecha determinada en atención a las exigencias del servicio. También surgen casos en que no hay lugar en la clase a que normalmente tiene derecho el viajero y el costo de las dietas que habría que pagar si tuviera que esperar a disponer de lugar sería superior al costo de un viaje en una clase superior;

c) Se considera que el viajero es una persona eminente, por ejemplo, un ex Jefe de Estado, o una figura destacada en las esferas política, humanitaria o cultural;

d) El viajero es una personalidad destacada que brinda sus servicios gratuitamente a la Organización y, en algunos casos, con pérdida de ingresos personales. Se puede conceder autorización para que esas personas viajen en la clase en que suelen hacerlo;

e) Un funcionario, tras haber cumplido una jornada completa de trabajo, debe viajar durante la noche y continuar su trabajo, asistir a reuniones o presentar un documento en otro lugar a la mañana siguiente o inmediatamente después de su llegada. Cuando se trata de viajes arduos, se ha considerado que el viaje se realice en una clase que permita al interesado descansar en la mayor medida posible o que ofrezca las condiciones más apropiadas para trabajar durante el vuelo, o ambas cosas.

6. En lo que respecta a las excepciones de viajes por vía aérea autorizadas durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000

debido a las circunstancias enunciadas en el párrafo 5 *supra*, en los anexos I a V del presente informe se consigna información detallada sobre los gastos adicionales y las razones que justificaron dichas excepciones.

7. El 18 de marzo de 1998, el Secretario General decidió, a título excepcional, que todos los viajes de la Vicesecretaría General se realizaran en primera clase, de conformidad con su condición especial. En cuanto a los arreglos prácticos, en primer término se procura obtener un lugar en primera clase habiendo pagado un pasaje de clase intermedia a precio completo. Cuando no es posible lograrlo, se paga la tarifa de primera clase. Durante el período del que se informa se realizaron 10 viajes de esa índole con un costo adicional de 26.783 dólares. En el anexo VI del presente informe se proporciona información detallada sobre esos viajes.

8. A fin de aumentar la capacidad del Presidente de la Asamblea General para cumplir de manera eficaz y eficiente las funciones de su Oficina, en su resolución 53/214, de 18 de diciembre de 1998, la Asamblea decidió que el Presidente estuviera plenamente autorizado, de manera que fuera compatible con el presupuesto por programas aprobado, para utilizar los fondos previstos en el presupuesto para la Oficina. Conforme a esa autorización, el Presidente del quincuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea viajó en primera clase. Durante el período del que se informa se llevaron a cabo ocho viajes de esa índole que representaron un gasto adicional total de 30.561 dólares. En el anexo VII del presente informe se proporciona información detallada sobre dichos viajes.

9. En general, para los viajes realizados en el período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000, el Secretario General hizo excepciones a su discreción para autorizar viajes en primera clase en 46 casos. Además, durante el mismo período, el Secretario General autorizó viajes por vía aérea en clase intermedia como excepción a las condiciones normales de viaje en 30 casos.

10. Cabe observar que, de conformidad con la práctica establecida de velar por la seguridad personal, durante el período que se examina el Secretario General fue acompañado en todos sus viajes por un asistente personal o un oficial de seguridad que viajó en primera clase. Los gastos adicionales de esos 13 viajes ascendieron a 55.662 dólares.

11. La supervisión administrativa constante ha mantenido el número de excepciones en el mínimo indispensable, pero cabe señalar que en algunos casos las excepciones son inevitables. Por ejemplo, las excepciones por falta de lugar en la clase en que normalmente debería efectuarse el viaje responden a las exigencias de situaciones determinadas y, por lo tanto, el número de excepciones no puede ser siempre el mismo ni se puede exigir que disminuyan sin afectar la eficiencia de las funciones del viajero. Además, en muchos casos, obligar a un funcionario a esperar hasta disponer de lugar para satisfacer las condiciones normales de viaje produciría gastos adicionales para la Organización, ya que las dietas que habría que pagar serían muy superiores al costo del viaje en una clase

superior; por lo tanto, viajar en una clase superior es la única opción rentable.

12. Al examinarse el cumplimiento de las normas sobre condiciones de viaje por vía aérea se determinaron casos en que se habían efectuado viajes en una clase superior a la que normalmente se hubiera autorizado y para la que no se había pedido excepción alguna. En dichos casos, se requirió la autorización *ex post facto* de excepciones a las normas para viajes. En el anexo VIII del presente informe se consigna información detallada sobre las excepciones autorizadas *ex post facto* por el Secretario General y que corresponden al período examinado anteriormente.

Cuadro 1

Resumen de las excepciones, 1° de julio de 1999 a 30 de junio de 2000

(Costo en dólares EE.UU.)

<i>Razones de las excepciones</i>	<i>Primera clase</i>		<i>Clase intermedia</i>		<i>Total</i>	
	<i>Número de viajes</i>	<i>Costo adicional</i>	<i>Número de viajes</i>	<i>Costo adicional</i>	<i>Número de viajes</i>	<i>Costo adicional</i>
Problemas de salud	5	6 119	2	1 973	7	8 092
Falta de lugar en la clase normalmente autorizada	6	1 762	6	1 284	12	3 046
Personas eminentes	2	4 628	8	10 503	10	15 131
Personas que brindan sus servicios gratuitamente a la Organización	2	2 824	8	8 914	10	11 738
Viajes arduos	0	0	6	2 216	6	2 216
Asistentes personales/oficiales de seguridad	13	55 662	0	0	13	55 662
Vicesecretaría General	10	26 783	0	0	10	26 783
Presidente de la Asamblea General	8	30 561	0	0	8	30 561
Total	46	128 339	30	24 890	76	153 229

Cuadro 2

Resumen de las excepciones, 1° de julio de 1998 a 30 de junio de 1999*

(Costo en dólares EE.UU.)

<i>Razones de las excepciones</i>	<i>Primera clase</i>		<i>Clase intermedia</i>		<i>Total</i>	
	<i>Número de viajes</i>	<i>Costo adicional</i>	<i>Número de viajes</i>	<i>Costo adicional</i>	<i>Número de viajes</i>	<i>Costo adicional</i>
Problemas de salud	14	11 139	2	1 629	16	12 768
Falta de lugar en la clase normalmente autorizada	7	1 043	9	1 156	16	2 199
Personas eminentes	10	12 806	11	13 648	21	26 454
Personas que brindan sus servicios gratuitamente a la Organización	1	2 893	3	5 279	4	8 172
Viajes arduos	3	7 893	1	159	4	8 052
Asistentes personales/oficiales de seguridad	15	32 456	0	0	15	32 456
Vicesecretaria General	6	12 075	0	0	6	12 075
Total	56	80 305	26	21 871	82	102 176

* Comprende las autorizaciones *ex post facto* correspondientes al período examinado anteriormente pero que no se habían incluido en el informe pertinente (A/54/382).

Anexo I

Excepciones autorizadas por problemas de salud, 1° de julio de 1999 a 30 de junio de 2000

<i>Designación del viajero</i>	<i>Itinerario</i>	<i>Costo adicional (en dólares EE.UU.)</i>
A. Primera clase		
1. Enviado Especial del Secretario General para Timor Oriental	Tampa/Nueva York/Tampa	502
2. Enviado Especial del Secretario General para Timor Oriental	Tampa/Yakarta/Dili/Yakarta/ Nueva York/Tampa	1 963
3. Enviado Especial del Secretario General para Timor Oriental	Tampa/Nueva York/Tampa	431
4. Enviado Especial del Secretario General para Timor Oriental	Tampa/Nueva York/Tampa	244
5. Enviado Especial del Secretario General para Timor Oriental	Tampa/Nueva York/Singapur/ Yakarta/Dili/Nueva York/Tampa	2 979
Subtotal		6 119
B. Clase intermedia		
1. Director Ejecutivo del African Renaissance Institute	Nairobi/Londres/Nairobi	1 086
2. Funcionario de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	Ginebra/Nueva York/Ginebra	887
Subtotal		1 973
Total		8 092

Anexo II

Excepciones autorizadas por falta de lugar en la clase a que tenía derecho el viajero, 1° de julio de 1999 a 30 de junio de 2000

<i>Designación del viajero</i>	<i>Itinerario^a</i>	<i>Costo adicional (en dólares EE.UU.)</i>
A. Primera clase		
1. Funcionario del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)	.../Casablanca/Argel/...	52
2. Representante del Secretario General en la República Centroafricana	Bujumbura/Bangui/Bujumbura	587
3. Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos	Nueva York/Cincinnati/Nueva York	190
4. Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos	.../París/Sana/...	573
5. Funcionario de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos	.../Sana/Zagreb/...	306
6. Funcionario del PNUD	.../Casablanca/Argel/...	54
Subtotal		1 762
B. Clase intermedia		
1. Funcionario del Departamento de Información Pública	Bangui/Douala/Libreville	519
2. Representante del Administrador de Transición de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental	Phnom Penh/Yakarta/Phnom Penh	231
3. Funcionario del PNUD	Nueva York/San Salvador/...	25
4. Funcionario del PNUD	.../Dar es Salam/Nueva York	187
5. Funcionario del PNUD	.../Dakar/París/Nueva York	180
6. Consultor del PNUD	.../Kupang/Denpasar/Yakarta/...	142
Subtotal		1 284
Total		3 046

^a Los puntos suspensivos (...) en el itinerario indican que ese tramo del viaje se hizo en la clase a que normalmente tenía derecho el viajero y no hubo excepción.

Anexo III

Excepciones autorizadas para personas eminentes, 1º de julio de 1999 a 30 de junio de 2000

<i>Designación del viajero</i>	<i>Itinerario^a</i>	<i>Costo adicional (en dólares EE.UU.)</i>
A. Primera clase		
Ceremonia de entrega del Premio Sasakawa del Medio Ambiente del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)		
1. Princesa de Tailandia	Bangkok/Nueva York/Bangkok	2 094
Seminario de alto nivel sobre la deuda externa de África de la Conferencia Internacional de Tokio sobre el desarrollo de África (TICAD II)		
2. Arzobispo de Sudáfrica	Atlanta/Nairobi/Atlanta	2 534
Subtotal		4 628
B. Clase intermedia		
Reunión Especial del grupo de expertos celebrada en relación con el 28º período de sesiones de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)		
1. Ex Presidente de Guatemala	Guatemala/Ciudad de México/Guatemala	22
2. Ex Presidente de Chile	Santiago/Ciudad de México/Santiago	568
3. Ex Presidente del Ecuador	Quito/Ciudad de México/Quito	48
4. Representante Permanente de Guatemala ante las Naciones Unidas	Nueva York/Ciudad de México/Nueva York	712
Conferencia Internacional sobre el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino		
5. Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas	Nueva York/París/Nueva York	3 740
Grupo de Expertos de alto nivel del Consejo Económico y Social sobre la erradicación de la pobreza		
6. Ministro de Relaciones Exteriores de Santa Lucía	Santa Lucía/Nueva York/Santa Lucía	300

<i>Designación del viajero</i>	<i>Itinerario^a</i>	<i>Costo adicional (en dólares EE.UU.)</i>
Ceremonia de entrega del Premio Sasakawa del Medio Ambiente del PNUMA		
7. Presidente del Comité de Selección del Premio Sasakawa del Medio Ambiente del PNUMA	Londres/Nueva York/Londres	3 723
Las Naciones Unidas en el siglo XXI: Un enfoque de América Latina y el Caribe		
8. Ex Presidente de México	Ciudad de México/Santiago/ Ciudad de México	1 390
Subtotal		10 503
Total		15 131

^a Los puntos suspensivos (...) en el itinerario indican que este tramo de viaje se hizo en la clase que normalmente tenía derecho el viajero y no hubo excepción.

Anexo IV

Excepciones autorizadas para personas eminentes que brindan sus servicios gratuitamente a la Organización, 1° de julio de 1999 a 30 de junio de 2000

<i>Designación del viajero</i>	<i>Itinerario^a</i>	<i>Costo adicional (en dólares EE.UU.)</i>
A. Primera clase		
Para prestar asistencia en la fase inicial de la instauración de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC)		
1. Director Adjunto del Ministerio de Relaciones Exteriores de Suecia	Estocolmo/Nueva York/Estocolmo	300
Para promover el conocimiento de los programas educativos del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) para luchar contra la pandemia del virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA) y sus efectos en África		
2. Embajador de Buena Voluntad del UNICEF	Nueva York/Amsterdam/Nairobi/.../Dar es Salam/Londres/Nueva York	2 584
Subtotal		2 824
B. Clase intermedia		
Grupo de expertos de alto nivel sobre tecnología de la información		
1. Miembro del Parlamento Europeo	Estocolmo/Nueva York/Estocolmo	825
2. Ex Jefe de Estado de Costa Rica	San José/Nueva York/San José	1 130
Debate del Consejo de Seguridad sobre Rwanda		
3. Ex Primer Ministro de Suecia y Presidente de la Comisión de Investigación sobre Rwanda	Estocolmo/Nueva York/Estocolmo	1 153
Serie de sesiones de alto nivel del Consejo Económico y Social		
4. Orador principal, Profesor de la Universidad de Berkeley en California	San Francisco/Nueva York/San Francisco	1 208
Equipo de revisión del Comité Administrativo de Coordinación		
5. Ex Presidente de la Fundación Ford	Nueva York/Ginebra/Nueva York	2 372
6. Ex Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA)	Estocolmo/Viena/Estocolmo	350

<i>Designación del viajero</i>	<i>Itinerario^a</i>	<i>Costo adicional (en dólares EE.UU.)</i>
7. Ex Secretario General Adjunto	Nueva York/Londres/París/ Ginebra/Nueva York	964
8. Ex Secretario General Adjunto	Nueva York/Montreal/Nueva York	912
Subtotal		8 914
Total		11 738

^a Los puntos suspensivos (...) en el itinerario indican que ese tramo del viaje se hizo en la clase a que normalmente tenía derecho el viajero y no hubo excepción.

Anexo V

Excepciones autorizadas para viajes arduos, 1° de julio de 1999 a 30 de junio de 2000

<i>Designación del viajero</i>	<i>Itinerario^a</i>	<i>Costo adicional (en dólares EE.UU.)</i>
A. Primera clase		
Ninguna		—
Subtotal		—
B. Clase intermedia		
1. Funcionario de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios	Ginebra/Moscú/Ginebra	497
2. Funcionario del PNUD	Nueva York/Bruselas/Nueva York	954
3. Funcionario del PNUD	Nueva York/Londres/...	171
4. Funcionario de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos	.../Abidján/Johannesburgo/...	226
5. Funcionario de la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos	.../Abidján/Johannesburgo/...	124
6. Funcionario del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización	Nueva York/Copenhague/ Nueva York	244
Subtotal		2 216
Total		2 216

^a Los puntos suspensivos (...) en el itinerario indican que ese tramo del viaje se hizo en la clase a que normalmente tenía derecho el viajero y no hubo excepción.

Anexo VI

Excepciones autorizadas para viajes de la Vicesecretaria General, 1° de julio de 1999 a 30 de junio de 2000

<i>Designación del viajero</i>	<i>Itinerario^a</i>	<i>Costo adicional (en dólares EE.UU.)</i>
Primera clase		
1. Vicesecretaria General	Nueva York/Ginebra/Nueva York	2 338
2. Vicesecretaria General	Nueva York/Viena/Seúl/ Nueva York	1 769
3. Vicesecretaria General	Nueva York/Dar es Salam/Nueva York	2 455
4. Vicesecretaria General	Nueva York/Ginebra/Nueva York	2 338
5. Vicesecretaria General	Nueva York/Tokio/Nueva York	4 780
6. Vicesecretaria General	Nueva York/Zurich/Bruselas/ .../Amsterdam/Nueva York	1 030
7. Vicesecretaria General	Nueva York/Londres/Nueva York	3 714
8. Vicesecretaria General	Nueva York/Roma/Viena/ Nueva York	1 817
9. Vicesecretaria General	Nueva York/Ginebra/Bruselas/ Nueva York	3 815
10. Vicesecretaria General	Nueva York/París/Nueva York/Quebec/Nueva York	2 727
Total		26 783

^a Los puntos suspensivos (...) en el itinerario indican que ese tramo del viaje se hizo en la clase a que normalmente tenía derecho el viajero y no hubo excepción.

Anexo VII

Excepciones autorizadas para viajes del Presidente de la Asamblea General, 1º de julio de 1999 a 30 de junio de 2000

<i>Designación del viajero</i>	<i>Itinerario</i>	<i>Costo adicional (en dólares EE.UU.)</i>
Primera clase		
1. Presidente del quincuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General	Nueva York/Ginebra/Mónaco/Lomé/París/Nueva York	3 243
2. Presidente del quincuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General	Nueva York/Hong Kong/Macao (China)/Beijing/Nueva York	4 725
3. Presidente del quincuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General	Nueva York/Berlín/Ciudad de Kuwait/El Cairo/Nueva York	2 211
4. Presidente del quincuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General	Nueva York/Montego Bay/La Habana/Montego Bay/Atlanta/Nueva York	751
5. Presidente del quincuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General	Nueva York/Singapur/Tokio/Windhoek/Nueva York	11 856
6. Presidente del quincuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General	Nueva York/Windhoek/Nueva York	2 717
7. Presidente del quincuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General	Nueva York/Wittenberg/Nueva York	1 459
8. Presidente del quincuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General	Nueva York/Dar es Salam/Nueva York	3 599
Total		30 561

Anexo VIII

Excepciones autorizadas durante el período examinado anteriormente, 1° de julio de 1998 a 30 de junio de 1999

<i>Designación del viajero</i>	<i>Itinerario</i>	<i>Costo adicional (en dólares EE.UU.)</i>
Excepciones efectuadas cuando no había lugar en la clase normalmente autorizada		
A. Primera clase		
1. Enviado Especial del Secretario General en África	Addis Abeba/Asmara	188
Subtotal		188
B. Clase intermedia		
1. Funcionario del Departamento de Asuntos Políticos	Addis Abeba/Jeddah	49
Subtotal		49
Total		237